



AVTAL OM BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

Svenska - v2.0 - Gäller från och med 27 september 2026

AVTAL OM BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

1. TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Detta avtal om behandling av personuppgifter ("DPA") ska tillämpas på de Tjänster som Smartvatten tillhandahåller Kunden enligt Avtalet mellan Smartvatten och Kunden. Detta DPA utgör en integrerad del av Avtalet och, om inte annat uttryckligen anges eller framgår av sammanhanget, ska de termer som definieras i Avtalet ha samma innebörd i detta DPA.

Utöver detta DPA gäller de Allmänna Villkoren. Vid konflikt mellan detta DPA och de Allmänna Villkoren har detta DPA företräde.

2. SYFTET MED DESSA VILLKOR

Genom detta DPA kommer Parterna överens om behandlingen av de personuppgifter som avser eller samlas in av Kunden i samband med Tjänsterna ("Personuppgifter") för att tillhandahålla Tjänsterna till Kunden enligt Avtalet. Kunden ska agera som Personuppgiftsansvarig i den utsträckning de uppgifter som behandlas i samband med Tjänsterna innehåller Personuppgifter. Smartvatten ska agera som Personuppgiftsbiträde.

3. DEFINITIONER

Personuppgiftsansvarig har den innebörd som anges i Dataskyddsregleringen.

Personuppgiftsbiträde har den innebörd som anges i Dataskyddsregleringen.

Dataskyddsregleringen avser all tillämplig EU-rättslig och nationell dataskyddslagstiftning, med vid var tid gällande ändringar, inbegripet men inte begränsat till nationella genomföranden av EU:s dataskyddsdirektiv (95/46/EG), vilket efter den 25 maj 2018 ersätts av den allmänna dataskyddsförordningen ("GDPR") (2016/679/EU), samt dataskyddsmyndigheternas anvisningar och bindande beslut.

Personuppgifter avser varje upplysning som avser en identifierad eller identifierbar fysisk person eller andra personuppgifter som avses i Dataskyddsregleringen.

4. KUNDENS ANSVAR

Kunden ska behandla Personuppgifter i enlighet med Dataskyddsregleringen.

Kunden ska ha rätt att lämna dokumenterade instruktioner till Smartvatten om behandlingen av Personuppgifter, förutsatt att sådana instruktioner är lagliga, rimliga, tekniskt genomförbara och uteslutande avser den behandling som beskrivs i Avtalet. Sådana instruktioner ska vara bindande för Smartvatten. Kunden ska informera Smartvatten om nya instruktioner eller ändringar av befintliga instruktioner skriftligen och med rimligt varsel i förväg. Smartvatten får vägra att följa en instruktion som enligt Smartvattens rimliga bedömning är tekniskt ogenomförbar, oproportionerligt kostsam eller faller utanför Tjänsternas omfattning.

Kunden ska ansvara för att säkerställa att Kunden har rätt att lämna Personuppgifterna till Smartvatten och att Smartvatten har rätt att behandla de Personuppgifter som lämnats till Smartvatten enligt Avtalet av Kunden och dess samarbetspartner och deras anställda.

Kunden ska särskilt ansvara för att lämna information om behandlingen av Personuppgifter till sina anställda och andra registrerade i enlighet med vad som krävs enligt Dataskyddsregleringen.

5. SMARTVATTENS ANSVAR

Smartvatten ska inte behandla eller på annat sätt använda de Personuppgifter som Smartvatten behandlar enligt Avtalet för andra ändamål eller i annan omfattning än vad som följer av Avtalet.

Smartvatten ska:

- i. behandla Personuppgifter lagligt, omsorgsfullt och enligt god dataskyddssed samt även i övrigt agera på ett sätt som innebär att den registrerades integritet och övriga grundläggande rättigheter till skydd för integriteten inte begränsas utan rättslig grund;
- ii. behandla Personuppgifter endast enligt Kundens dokumenterade instruktioner, om inte Smartvatten är skyldigt att avvika från sådana instruktioner för att uppfylla tillämplig Dataskyddsreglering som Smartvatten omfattas av. I sådant fall ska Smartvatten informera Kunden om detta krav innan behandlingen av Personuppgifterna sker, såvida inte tillämplig Dataskyddsreglering förbjuder en sådan underrättelse. Smartvatten ska inte hållas ansvarigt för underlåtenhet att följa Kundens instruktioner i den utsträckning efterlevnaden skulle strida mot tillämplig lag;

DATA PROCESSING AGREEMENT

- iii. med beaktande av behandlingens art och den information som är tillgänglig för Smartvatten, genom lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder, i den mån det rimligen är möjligt, bistå Kunden i dess skyldighet att besvara begäranden om utövande av den registrerades rättigheter. Smartvatten förbehåller sig rätten att debitera Kunden för alla skäligena kostnader som uppkommer med anledning av sådant bistånd;
- iv. utan dröjsmål informera Kunden om Smartvatten anser att Kundens instruktioner strider mot Dataskyddsregleringen;
- v. med beaktande av behandlingens art och den information som är tillgänglig för Smartvatten, bistå Kunden med att säkerställa att Kundens rättsliga skyldigheter uppfylls, såsom skyldigheter avseende datasäkerhet, anmälan av personuppgiftsincidenter, konsekvensbedömning avseende dataskydd och förhandssamråd, i den utsträckning Dataskyddsregleringen kräver detta av Kunden. Smartvatten ska ha rätt att debitera Kunden för alla skäligena kostnader som uppkommer med anledning av sådant bistånd;
- vi. göra tillgänglig för Kunden all information som krävs för att visa att Kundens skyldigheter enligt detta DPA och Dataskyddsregleringen uppfylls, samt möjliggöra och bidra till granskningar, inbegripet inspektioner, som genomförs av Kunden i enlighet med punkt 10 i detta DPA;
- vii. säkerställa att de personer som har behörighet att utföra behandlingen enligt detta har åtagit sig att iaktta sekretess eller omfattas av en lämplig lagstadgad tystnadsplikt.

Om registrerade, myndigheter eller tillsynsmyndigheter begär information ska Smartvatten utan onödigt dröjsmål informera Kunden om en sådan begäran.

6. DATASÄKERHET

Smartvatten ska vidta lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda Personuppgifterna, med beaktande av den senaste utvecklingen, genomförandekostnaderna samt behandlingens art, omfattning, sammanhang och ändamål liksom risken, av varierande sannolikhetsgrad och allvar, för fysiska personers rättigheter och friheter, och de risker som behandlingen medför, särskilt genom oavsiktlig eller olaglig förstöring, förlust, ändring eller obehörigt röjande av eller obehörig åtkomst till de Personuppgifter som överförts, lagrats eller på annat sätt behandlats.

7. SMARTVATTENS UNDERBITRÄDEN

Genom att ingå Avtalet ger Kunden Smartvatten rätt att anlita underbiträden för att behandla Personuppgifter för Smartvattens räkning för Avtalets ändamål, med förbehåll för vad som anges i denna punkt.

Smartvatten för en uppdaterad förteckning över sina underbiträden ("Förteckningen över Underbiträden"), tillgänglig på Smartvatten.com, och kan uppdatera den från tid till annan. Smartvatten får när som helst utse, byta ut eller avlägsna underbiträden. Smartvatten ska utan onödigt dröjsmål underrätta Kunden efter att ett nytt underbiträde har utsetts eller ett befintligt underbiträde har bytts ut, samt lämna den information som rimligen krävs för att Kunden ska kunna bedöma förändringen. Varje sådan utnämning eller byte ska träda i kraft i samband med, eller, om det krävs av verksamhetsskäl, före det att underrättelse lämnas till Kunden.

Om Kunden har rimliga, dokumenterade skäl hänförliga till dataskydd för att invända mot ett nytt eller utbytt underbiträde, får Kunden underrätta Smartvatten skriftligen inom trettio (30) dagar från mottagandet av underrättelsen. Parterna ska i god anda diskutera invändningen och sträva efter att lösa frågan inom rimlig tid. Om ingen lösning nås ska Kundens enda och uteslutande rättsmedel vara att säga upp den del av Tjänsterna som inte kan tillhandahållas utan det underbiträde som invändningen avser, genom skriftlig underrättelse till Smartvatten och utan påföljd.

Utnämningen eller bytet av underbiträdet ska fortsätta att gälla under invändnings- och lösningsprocessen, om inte annat krävs enligt tillämplig lag.

Smartvatten ska ansvara för sina underbiträdens handlingar och underlåtenheter i samma utsträckning som för sina egna handlingar och underlåtenheter enligt detta DPA, med förbehåll för de ansvarsbegränsningar som anges häri och i Avtalet. Smartvatten ska genom skriftligt avtal ålägga varje underbiträde skyldigheter avseende dataskydd som i allt väsentligt motsvarar dem som anges i detta DPA.

8. ÖVERFÖRING AV PERSONUPPGIFTER

Smartvatten behandlar och lagrar Personuppgifter, och kan överföra Personuppgifter till underbiträden, inom Europeiska unionen och Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Om tillhandahållandet av Tjänsterna kräver att Personuppgifter överförs till, eller görs tillgängliga från, ett land utanför EU/EES som Europeiska kommissionen inte har fastställt tillhandahåller en adekvat skyddsnivå, ska Smartvatten säkerställa att överföringen omfattas av lämpliga skyddsåtgärder enligt kapitel V i GDPR, såsom Europeiska kommissionens standardavtalsklausuler eller en annan lagligen erkänd överföringsmekanism, tillsammans med eventuella kompletterande åtgärder som rimligen krävs med hänsyn till omständigheterna. Genom att ingå Avtalet och detta DPA instruerar Kunden Smartvatten att genomföra sådana överföringar på denna grund.

Smartvatten ska på begäran göra den överföringsmekanism som är tillämplig på ett visst underbiträde som anges i Förteckningen över Underbiträden tillgänglig för Kunden.

Denna punkt begränsar inte Kundens rätt enligt punkten "Smartvattens underbiträden" ovan att motta underrättelse om, och att invända mot, ett nytt underbiträde som är beläget utanför EU/EES.

9. RADERING OCH ÅTERLÄMNANDE AV PERSONUPPGIFTER

Vid Avtalets uppsägning eller upphörande och på Kundens skriftliga begäran ska Smartvatten, enligt Kundens val, antingen förstöra samtliga Personuppgifter som behandlats för Kundens räkning eller återlämna dem till Kunden i ett vanligt förekommande maskinläsbart format och radera samtliga kopior av dem, såvida inte Dataskyddsregleringen kräver att Smartvatten bevarar dem.

Om Kunden inte begär att Smartvatten raderar eller återlämnar de Personuppgifter som behandlats för Kundens räkning ska Smartvatten bevara dessa Personuppgifter i sex (6) månader efter Avtalets upphörande, varefter Smartvatten ska radera samtliga kopior av dem, såvida inte Dataskyddsregleringen kräver att Smartvatten bevarar dem.

10. GRANSKNING

Kunden ska ha rätt att granska Smartvattens fullgörande av sina skyldigheter enligt Avtalet och detta DPA samt efterlevnaden av Dataskyddsregleringen ("Granskning"), dock högst en gång under en löpande tolv (12) månadersperiod, förutsatt att Granskningen omfattas av skäliga och ändamålsenliga sekretessåtaganden. Kunden har rätt att anlita externa revisorer som inte är konkurrenter till Smartvatten för att genomföra en sådan Granskning.

Kunden ska informera Smartvatten om tidpunkt och övriga detaljer avseende genomförandet av sådana Granskningar senast trettio (30) dagar i förväg, förutsatt att tvingande myndighetsbeslut inte hindrar ett sådant meddelande. Granskningar ska genomföras under Smartvattens normala kontorstid och på ett sätt som minimerar störningar i Smartvattens verksamhet.

Inget i denna punkt begränsar granskningsrätten för de myndigheter som utövar tillsyn över Kunden. Sådana granskningar genomförs enligt dessa myndigheters anvisningar.

Kunden ska stå för samtliga kostnader för Granskningarna och ska ersätta Smartvatten för alla kostnader som är hänförliga till Granskningarna.

11. ANMÄLAN AV PERSONUPPGIFTSINCIDENT

Smartvatten ska utan onödigt dröjsmål underrätta Kunden om Smartvatten eller något av dess underbiträden får kännedom om en personuppgiftsincident eller om en överträdelse av Dataskyddsregleringen avseende Kundens Personuppgifter ("Personuppgiftsincident"). Information ska lämnas till den kontaktperson som Kunden har utsett, om inte annat avtalats. Smartvattens underrättelse ska innehålla minst följande information, i den mån Smartvatten har tillgång till den:

- i. en beskrivning av Personuppgiftsincidentens art, inbegripet, om möjligt, de kategorier av och det ungefärliga antalet registrerade som berörs samt de kategorier av och det ungefärliga antalet personuppgiftsposter som berörs;
- ii. en beskrivning av de sannolika konsekvenserna av Personuppgiftsincidenten samt eventuella skador och konsekvenser för de registrerade;
- iii. en beskrivning av de åtgärder som Smartvatten har vidtagit eller föreslår att vidta för att hantera Personuppgiftsincidenten, i förekommande fall inbegripet åtgärder för att mildra dess möjliga negativa effekter och förhindra framtida Personuppgiftsincidenter; och
- iv. övrig information om Personuppgiftsincidenten som Kunden eventuellt begär.

Om och i den mån det inte är möjligt att lämna den information som anges i denna punkt samtidigt, får informationen lämnas i omgångar utan onödigt ytterligare dröjsmål.

Smartvatten bistår Kunden med att anmäla Personuppgiftsincidenter till tillsynsmyndigheter och registrerade enligt Kundens instruktioner. Om de rutiner, instruktioner och krav som Kunden ålägger medför mer omfattande ansvar för Smartvatten än vad som föreskrivs i Dataskyddsregleringen, har Smartvatten rätt till ersättning för de merkostnader som uppkommer.

12. ÄNDRINGAR AV DETTA DPA

Smartvatten får från tid till annan uppdatera detta DPA och Förteckningen över Underbiträden för att återspegla ändringar i tillämplig lag, myndighetsvägledning, överföringsmekanismer, underbiträden, säkerhetsåtgärder eller sättet på vilket Tjänsterna tillhandahålls.

Smartvatten ska i förväg underrätta Kunden om varje väsentlig uppdatering av detta DPA.

Uppdateringar avseende underbiträden, internationella överföringsmekanismer, säkerhetsåtgärder, krav på regelefterlevnad eller andra ändringar som inte väsentligen minskar Kundens rättigheter enligt detta DPA ska träda i kraft på det datum som anges i underrättelsen.

13. ANSVAR

Parternas ansvar enligt detta DPA ska omfattas av de begränsningar som anges i punkt 10 i de Allmänna Villkoren.

14. BESKRIVNING AV BEHANDLINGEN AV PERSONUPPGIFTER

A. Behandlingens föremål och varaktighet

Personuppgifter kommer att behandlas uteslutande för att fullgöra Avtalet.

Personuppgifter kommer att behandlas av Smartvatten under Avtalets löptid, om inte Avtalets Parter kommer överens om en längre period, t.ex. för lagringstjänst eller för att överföra Personuppgifterna till tredje part. Detta DPA gäller under löptiden för varje Avtal mellan Parterna som innefattar behandling av personuppgifter.

B. Behandlingens art och ändamål

Personuppgifter behandlas för att tillhandahålla, supportera, säkra, underhålla och förbättra Tjänsterna samt för att fullgöra Avtalet.

C. Typer av personuppgifter som behandlas

Smartvatten behandlar följande typer av Personuppgifter i samband med Tjänsterna:

- i. Namn;
- ii. E-postadress;
- iii. Telefonnummer och andra kontaktuppgifter;
- iv. Adress;
- v. Plats/koordinater;
- vi. Vattenförbrukningsmönster.

D. Kategorier av registrerade

Smartvatten behandlar Personuppgifter om följande kategorier av registrerade för Kundens räkning:

DATA PROCESSING AGREEMENT

- i. Kundens anställda och eventuella samarbetspartner, såsom fastighetsförvaltare och dess anställda;
- ii. användare av de webbaserade tjänsterna och/eller appen, vilket kan inkludera hyresgäster;
- iii. boende/hyresgäster i en lägenhet/en enhet i fastigheten.